

Vocabulaire 2-3

Groupe 1

Mots à apprendre

Mot	Sens	Équivalent	Exemple
to crawl (v)	to move slowly on hands and knees or close to the ground	ramper	<i>A shadow is crawling slowly up the bedroom wall.</i>
to shiver (v)	to shake slightly from cold or fear	frissonner	<i>Coraline is shivering in the cold, empty hallway.</i>
to melt (v)	to slowly turn soft or liquid	fondre	<i>The painted faces seem to be melting in the candlelight.</i>
to glow (v)	to give out a soft, steady light	luire, rougeoyer	<i>The button eyes are glowing in the dark.</i>
to twist (v)	to turn or bend out of shape	(se) tordre, tourner	<i>The corridor is twisting into a shape that makes no sense.</i>
to drip (v)	to fall in small drops	goutter, dégouliner	<i>Black water is dripping from the ceiling.</i>
to flicker (v)	to shine unsteadily, going on and off	vaciller, clignoter	<i>The lights are flickering as the house comes alive.</i>
to wriggle (v)	to twist and turn with small movements	se tortiller	<i>Something is wriggling beneath the loose floorboards.</i>
to spin (v)	to turn round and round quickly	tourner, tournoyer	<i>The room is spinning as the door closes.</i>
to vanish (v)	to disappear suddenly	disparaître	<i>The real world is slowly vanishing behind her.</i>
to stretch (v)	to make or become longer or wider	s'étirer, s'allonger	<i>The Other Mother's smile is stretching too wide.</i>
to swallow (v)	to take in and make disappear	avaler, engloutir	<i>The darkness is swallowing the garden whole.</i>
to rattle (v)	to make short, sharp knocking sounds	cliqueter, s'entrechoquer	<i>The windows are rattling though there is no wind.</i>
spooky (adj)	strange and frightening	qui fout la trouille, sinistre	<i>It is a spooky night, and noises echo through the house.</i>
blurry (adj)	not clear or sharp to see	flou	<i>Everything looks blurry, as if the room is underwater.</i>

Expressions

Expression	Sens	Exemple
out of the corner of one's eye	at the edge of your vision — du coin de l'œil	<i>Out of the corner of her eye, she sees something move.</i>
to make one's skin crawl	to fill you with fear or disgust — donner la chair de poule	<i>The doll's smile makes her skin crawl.</i>
to keep an eye on	to watch carefully — garder un œil sur, surveiller	<i>Keep an eye on the door while I look around.</i>

Mots à reconnaître

Mot	Sens
to float (v)	flotter
to slide (v)	glisser
to bend (v)	(se) plier, (se) courber
to roll (v)	rouler
to wobble (v)	vaciller, tituber
to sway (v)	se balancer, osciller
to creep (v)	ramper, avancer furtivement
to glitter (v)	scintiller, étinceler
to shimmer (v)	miroiter, chatoyer
to crackle (v)	crépiter, grésiller
to hum (v)	fredonner ; bourdonner
dizzy (adj)	pris de vertige, étourdi
still (adj)	immobile ; calme
to shake (v)	trembler ; secouer
to tiptoe (v)	marcher sur la pointe des pieds

Groupe 2

Mots à apprendre

Mot	Sens	Équivalent	Exemple
to ripple (v)	to move in small waves	onduler, se rider	<i>The wallpaper is rippling as though it were breathing.</i>
to loom (v)	to appear large and threatening	surgir, se profiler	<i>A tall figure is looming in the doorway.</i>
to writhe (v)	to twist the body, as in pain	se tordre, se contorsionner	<i>The shadows are writhing along the ceiling.</i>
to seep (v)	to flow slowly through small openings	suinter, s'infiltrer	<i>Cold air is seeping under the locked door.</i>
to warp (v)	to bend or twist out of true shape	(se) déformer, gauchir	<i>The mirror is warping her reflection into something else.</i>
to quiver (v)	to shake with a slight, rapid motion	frémir, trembloter	<i>The whole house is quivering very faintly.</i>
to unravel (v)	to come apart; to fall to pieces	se défaire, se déliter	<i>The Other World is slowly unravelling around her.</i>
uncanny (adj)	strange in an unsettling way	troublant, déconcertant	<i>There is an uncanny silence in the copied rooms.</i>
shifting (adj)	constantly changing	changeant, mouvant	<i>She walks through shifting corridors that never stay the same.</i>
ghostly (adj)	like a ghost; pale and faint	spectral, fantomatique	<i>A ghostly light is moving across the lawn.</i>
relentless (adj)	never stopping or weakening	implacable, incessant	<i>The rain is falling in a relentless grey curtain.</i>
to teem (v)	to be full of moving things	grouiller, foisonner	<i>The cellar is teeming with small, scuttling shapes.</i>
to dart (v)	to move suddenly and quickly	filer, s'élancer	<i>A pale hand is darting back into the dark.</i>
to swirl (v)	to move round in twisting currents	tourbillonner	<i>Fog is swirling thicker with every step.</i>
lopsided (adj)	uneven; leaning to one side	de travers, bancal	<i>The Other house is growing lopsided and strange.</i>

Expressions

Expression	Sens	Exemple
to send shivers down one's spine	to make you feel afraid or thrilled — donner des frissons (dans le dos)	<i>Its whisper sends shivers down her spine.</i>
before one's very eyes	while you watch it happen — sous ses yeux mêmes	<i>The house is changing before her very eyes.</i>
to be on the move	to be moving or travelling — être en mouvement, bouger	<i>After dark, everything in the house is on the move.</i>

Mots à reconnaître

Mot	Sens
to shudder (v)	frémir, tressaillir
to throb (v)	palpiter, battre
to pulse (v)	palpiter, vibrer
to slither (v)	glisser, ramper (serpent)
to coil (v)	s'enrouler, se lover
to billow (v)	se gonfler, onduler
to flutter (v)	voleter, battre (des ailes)
murky (adj)	trouble, sombre
translucent (adj)	translucide
gaunt (adj)	décharné, émacié
spindly (adj)	grêle, filiforme
to ooze (v)	suinter, dégouliner
faint (adj)	faible, ténu
to sag (v)	s'affaïsser, pendre
hazy (adj)	brumeux, flou

Groupe 3

Mots à apprendre

Mot	Sens	Équivalent	Exemple
to roil (v)	to move in a turbulent, churning way	bouillonner, s'agiter	<i>Dark clouds are roiling above the Other garden.</i>
to coalesce (v)	to come together to form one whole	se fondre, fusionner	<i>Drifting mist is coalescing into a familiar shape.</i>
wraithlike (adj)	pale and ghostly	spectral, fantomatique	<i>A wraithlike child is fading through the wall.</i>
to shapeshift (v)	to change from one form to another	changer de forme, se métamorphoser	<i>The creature is shapeshifting faster than she can follow.</i>
preternatural (adj)	beyond what is natural; eerie	surnaturel, anormal	<i>It moves with a preternatural, gliding ease.</i>
to seethe (v)	to be crowded with moving things; to boil	bouillonner, grouiller	<i>The walls are seething with hidden, crawling things.</i>
to slink (v)	to move smoothly and secretly	se faufiler furtivement	<i>A thin shadow is slinking toward the cellar stairs.</i>
iridescent (adj)	showing shifting, rainbow-like colours	irisé, chatoyant	<i>An iridescent web is spreading across the ceiling.</i>
to careen (v)	to move fast in an uncontrolled way	filer, tanguer	<i>The corridor is careening downhill into blackness.</i>
formless (adj)	without a clear shape	informe, sans forme	<i>A formless darkness is gathering in the corner.</i>
to quaver (v)	to tremble, especially of the voice	chevroter, trembloter	<i>Her voice is quavering as the lights die.</i>
contorted (adj)	twisted out of normal shape	tordu, contorsionné	<i>Their faces are contorted into impossible smiles.</i>
to teeter (v)	to balance or move unsteadily	vaciller, chanceler	<i>The whole world is teetering on the edge of collapse.</i>
otherworldly (adj)	seeming to belong to another world	d'un autre monde, surnaturel	<i>An otherworldly hush is settling over everything.</i>
to quicken (v)	to become faster or more active	s'accélérer, s'animer	<i>The strange pulse of the house is quickening.</i>

Expressions

Expression	Sens	Exemple
to set one's teeth on edge	to irritate or unsettle you — agacer, hérissier, crispier	<i>The grinding sound sets her teeth on edge.</i>
to take on a life of its own	to grow or develop uncontrollably — prendre une ampleur incontrôlable	<i>The Other World is taking on a life of its own.</i>
out of thin air	from nowhere — sorti de nulle part	<i>Doors appear out of thin air in the moving house.</i>

Mots à reconnaître

Mot	Sens
ethereal (adj)	éthéré, vaporeux
spectral (adj)	spectral, fantomatique
gossamer (adj)	vaporeux, ténu
to convulse (v)	être pris de convulsions
to pulsate (v)	palpiter, vibrer
nebulous (adj)	nébuleux, flou
vaporous (adj)	vaporeux, brumeux
to undulate (v)	onduler
to gyrate (v)	tournoyer, gyrer
to judder (v)	vibrer, trembler par à-coups
diaphanous (adj)	diaphane, translucide
sinuous (adj)	sinueux, ondoyant
luminous (adj)	lumineux
amorphous (adj)	amorphe, informe
to swell (v)	enfler, gonfler